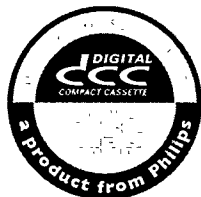
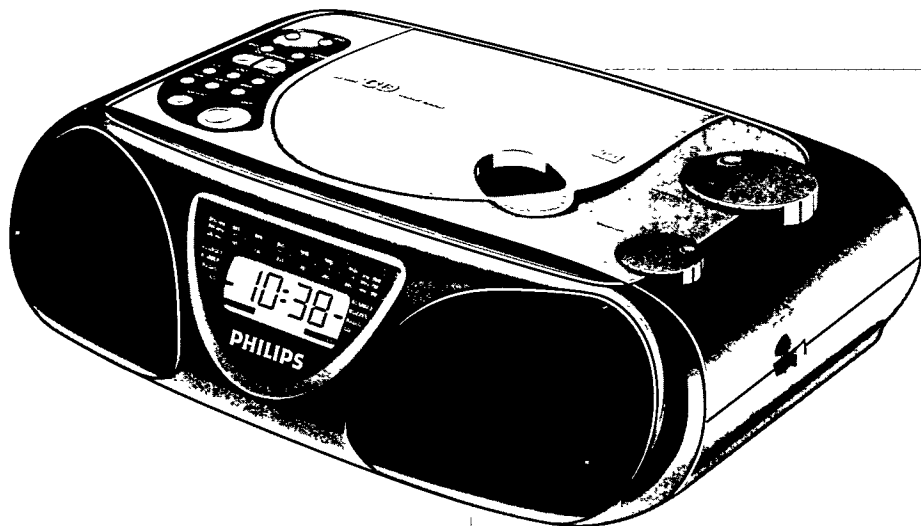


# PHILIPS

AJ 3920 CD Clock Radio



Instructions for use  
Mode d'emploi  
Instrucciones de manejo  
Bedienungsanleitung  
Gebruiksaanwijzing  
Istruzioni per l'uso  
Manual de utilização  
Brugsanvisning  
Bruksanvisning  
Käyttöohje  
Οδηγίες χρήσεως



**PHILIPS**

## **E** España

### Declaración de conformidad con normas

El que suscribe, en nombre y representación de:

**Consumer Electronics Factory,  
Philips Hong Kong Ltd.**

declara, bajo su propia responsabilidad, que el  
equipo:

**CD Clock Radio**

fabricado por: **CEF Hong Kong**

en: **Far East**

marca: **Philips**

modelos: **AJ 3920**

objeto de esta declaración, cumple con la normativa  
siguiente: Reglamento sobre Perturbaciones Radio-  
eléctricas, Real Decreto 138/1989, Anexo V.

Hecho en: **Hong Kong, 27-04-1995**

Firma:

Nombre: **T.M. Siu**

Cargo: **Quality Manager**

## **N** Norge

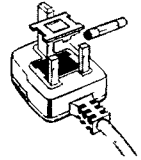
Typeskilt finnes på apparatens underside.

**Observer:** Nettbryteren er sekundert  
innkoplet. Den innebygde nettdelen er derfor  
ikke frakoplet nettet så lenge apparatet er  
tilsluttet nettkontakten.

### Important notes for users in the U.K.:

#### Mains plug

This apparatus is fitted with  
an approved moulded  
13 Amp plug. To change a  
fuse in this type of plug  
proceed as follows:



- Remove fuse cover and fuse.
  - Fix new fuse (5 Amp) which should be a BS1362, A.S.T.A. or BSI approved type.
  - Refit the fuse cover.
- If the fitted plug is not suitable for your socket outlets, it should be cut off and an appropriate plug fitted in its place.

If the mains plug contains a fuse, this should have a value of 5 Amp. If a plug without a fuse is used, the fuse at the distribution board should not be greater than 5 Amp

**Note:** The severed plug must be disposed to avoid a possible shock hazard should it be inserted into a 13 Amp socket elsewhere.

#### How to connect a plug

The wires in the mains lead are coloured with the following code: blue = neutral (N), brown = live (L).

As these colours may not correspond with the colour markings identifying the terminals in your plug, proceed as follows:

- Connect the blue wire to the terminal marked N or coloured black.
- Connect the brown wire to the terminal marked L or coloured red.
- Do not connect either wire to the earth terminal in the plug, marked E (or  $\perp$ ) or coloured green (or green and yellow)

Before replacing the plug cover, make certain that the cord grip is clamped over the sheath of the lead - not simply over the two wires

**CLASS 1  
LASER PRODUCT**

# INDEX

**English** ..... 4

English

**Français** ..... 12

Français

**Español** ..... 20

Español

**Deutsch** ..... 28

Deutsch

**Nederlands** ..... 36

Nederlands

**Italiano** ..... 44

Italiano

**Português** ..... 52

Português

**Dansk** ..... 60

Dansk

**Svenska** ..... 68

Svenska

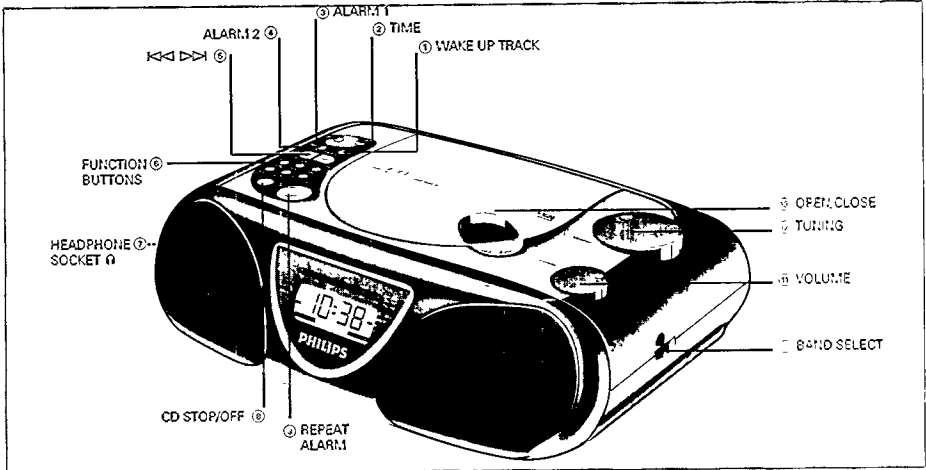
**Suomi** ..... 76

Suomi

**Ἑλληνικά** ..... 84

Ἑλληνικά

# ΠΛΗΚΤΡΑ



## ΠΛΗΚΤΡΑ

### ① WAKE UP TRACK:

- για απεικόνιση του αριθμού τραγουδιού έγερσης με CD για το ξυπνητήρι ALARM 1 ή ALARM 2
- για αλλαγή του αριθμού τραγουδιού έγερσης με CD για το ξυπνητήρι ALARM 1 ή ALARM 2.

### ② TIME:

- για ρύθμιση της ώρας στο ρολόι
- για επιστροφή στην απεικόνιση της ώρας

### ③ ALARM 1

- για απεικόνιση του χρόνου έγερσης για το ξυπνητήρι 1
- για ρύθμιση του χρόνου έγερσης στο ξυπνητήρι 1
- για να λειτουργεί / μη λειτουργεί το ξυπνητήρι ALARM 1.

### ④ ALARM 2

- για απεικόνιση του χρόνου έγερσης για το ξυπνητήρι 2
- για ρύθμιση του χρόνου έγερσης στο ξυπνητήρι 2
- για να λειτουργεί / μη λειτουργεί το ξυπνητήρι ALARM 2.

### ⑤

- για να επιλέγετε επόμενο ή προηγούμενο τραγούδι στο δίσκο
- για αναζήτηση μπρος-πίσω στο δίσκο
- για να πηγαίνετε στη λειτουργία TIME ή ALARM TIME
- για επιλογή του τραγουδιού έγερσης
- για ρύθμιση του αριθμού τόνων του βομβητή.

### ⑥ ΠΛΗΚΤΡΑ ΛΕΙΤΟΥΡΓΙΑΣ ΒΟΜΒΗΤΗ (BUZZER)

- για επιλογή του τόνου βομβητή για το ξυπνητήρι ALARM 1 ή ALARM 2
- για να ρυθμίζετε το ξυπνητήρι ALARM 1 ή ALARM 2 στη λειτουργία έγερσης από τον βομβητή.

#### RADIO

- για λειτουργία του ραδιοφώνου
- για να ρυθμίζετε το ξυπνητήρι ALARM 1 ή ALARM 2 στη λειτουργία έγερσης από το ραδιόφωνο.

#### CD

- για λειτουργία του CD
- για να ρυθμίζετε το ξυπνητήρι ALARM 1 ή ALARM 2 στη λειτουργία έγερσης από το CD.

#### BRIGHTNESS

- για αλλαγή της φωτεινότητας του καντράν LCD

#### SLUMBER

- για ενεργοποίηση/απενεργοποίηση της λειτουργίας SLUMBER (βλέπε παρακάτω)
- για ρύθμιση του χρόνου SLUMBER
- για απεικόνιση του χρόνου SLUMBER που απομένει.

#### ALARM RESET

- για να σταματάτε το ξυπνητήρι για 24 ώρες.

### ⑦ ΥΠΟΔΟΧΗ ΑΚΟΥΣΤΙΚΩΝ

#### ⑧ CD STOP/OFF

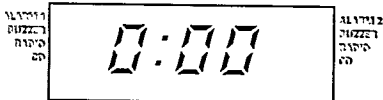
- για να κλείνετε το CD
- για να κλείνετε το ραδιόφωνο
- για να απενεργοποιείτε το ξυπνητήρι ALARM 1 ή ALARM 2
- για να επαναφέρετε το τραγούδι έγερσης στο τραγούδι 1 για το ξυπνητήρι ALARM 1 ή ALARM 2.

## ⑨ REPEAT ALARM

- για να σταματάτε το ξυπνητήρι προσωρινά
- ⑩ **BAND SELECT** - για επιλογή της περιοχής κύματος
- ⑪ **VOLUME** - για ρύθμιση του επιπέδου του ήχου
- ⑫ **TUNING** - για συντονισμό σταθμού
- ⑬ **OPEN/CLOSE** - για να ανοίγετε και κλείνετε το πορτάκι στο CD.

## ΣΥΝΔΕΣΗ ΣΤΟ ΡΕΥΜΑ



- Βεβαιωθείτε ότι η τάση λειτουργίας που αναφέρεται στον πίνακα με τα τεχνικά χαρακτηριστικά της συσκευής είναι ίδια με την τάση της περιοχής σας. Αν είναι διαφορετική συμβουλευτείτε τον προμηθευτή σας ή εξουσιοδοτημένο SERVICE.
- Συνδέστε το καλώδιο ρεύματος στην πρίζα του τοίχου. Οι αριθμοί στο καντράν αρχίζουν να αναβοσβήνουν. Αυτό σημαίνει ότι πρέπει να ρυθμίσετε τη σωστή ώρα.
- Για να αποσυνδέσετε τη συσκευή από το ρεύμα τελείως, βγάλτε το καλώδιο από την πρίζα.



## ΔΙΑΚΟΠΗ ΡΕΥΜΑΤΟΣ

- Σε περίπτωση διακοπής ρεύματος ολοκλήρη η συσκευή τίθεται εκτός λειτουργίας.
- Όλες οι ρυθμίσεις παραμένουν στη μνήμη για τρία λεπτά.

## ΣΥΝΔΕΣΗ ΑΚΟΥΣΤΙΚΩΝ/ΗΧΕΙΩΝ

- Συνδέστε ακουστικά που έχουν βύσμα 3,5 χιλ. στην υποδοχή  ή
- Συνδέστε ηχεία που έχουν βύσμα 3,5 χιλ. στην υποδοχή αυτή 
- Και στις δύο περιπτώσεις τα μεγάφωνα της κύριας μονάδας σιγούν.

## ΦΩΤΕΙΝΟΤΗΤΑ ΚΑΝΤΡΑΝ









- Μπορείτε να αλλάξετε την φωτεινότητα του καντράν πιέζοντας το πλήκτρο BRIGHTNESS.
- Με κάθε πάτημα του πλήκτρου η φωτεινότητα αλλάζει κατά ένα βήμα με την ακόλουθη σειρά.



## ΡΥΘΜΙΣΗ ΤΟΥ ΡΟΛΟΙΟΥ

### Σημείωση

Συνεχίστε να κρατάτε πατημένο το πλήκτρο TIME μέχρι να ολοκληρώσετε τη ρύθμιση.

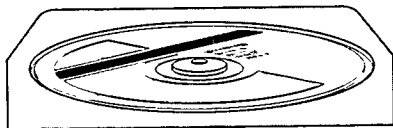
- Κρατήστε πατημένο το πλήκτρο TIME και πιέστε το πλήκτρο  ή .
- Αν πιέσετε το πλήκτρο  ή  μια φορά ο χρόνος αυξάνεται ή ελαττώνεται κατά ένα λεπτό.
- Αν πιέσετε το πλήκτρο  ή  περισσότερο από 0,5 δευτ. ο χρόνος αυξάνεται ή ελαττώνεται κατά 6 λεπτά περίπου ανά δευτερόλεπτο.
- Αν πιέσετε το πλήκτρο  ή  περισσότερο από 5 δευτ., ο χρόνος αυξάνεται ή ελαττώνεται κατά 60 λεπτά ανά δευτερόλεπτο.
- Αφήστε ελεύθερο το πλήκτρο TIME όταν ολοκληρώσετε τη ρύθμιση.
- Για να φαίνεται ότι το ρολόι λειτουργεί οι δύο τελείες μεταξύ των ψηφίων της ώρας και των λεπτών αναβοσβήνουν.

### Σημείωση

Επειδή στο καντράν εμφανίζεται ένας συνδυασμός πολλών λειτουργιών, το καντράν μπορεί να δείχνει άλλες πληροφορίες εκτός από τον πραγματικό χρόνο. Το καντράν θα επιστρέψει αυτόματως στην ένδειξη του πραγματικού χρόνου μετά λίγα δευτερόλεπτα. Πατήστε το πλήκτρο TIME για άμεση επιστροφή στην ένδειξη του πραγματικού χρόνου.

**ΑΝΑΠΑΡΑΓΩΓΗ**

- Ανοίξτε το πορτάκι του CD πατώντας το πλήκτρο OPEN/CLOSE.
- Βάλτε τον δίσκο CD με την ετικέτα από πάνω και κλείστε το πορτάκι.



- Πατήστε το πλήκτρο CD για να αρχίσει η αναπαραγωγή.
- Η ένδειξη CD αρχίζει να αναβοσβήνει στο καντράν.
- Ο αριθμός του πρώτου τραγουδιού του δίσκου εμφανίζεται στο καντράν και η αναπαραγωγή αρχίζει.
- Το καντράν επιστρέφει στην ένδειξη λειτουργίας του ρολογιού.
- Κατά την αναπαραγωγή η ένδειξη CD παραμένει στο καντράν.
- Μπορείτε να ελέγξετε τον αριθμό του τραγουδιού πατώντας το πλήκτρο CD.
- Η αναπαραγωγή σταματά μετά το τελευταίο τραγούδι και η συσκευή κλείνει (OFF).
- Μπορείτε να σταματήσετε την αναπαραγωγή πατώντας το πλήκτρο CD STOP/OFF.

**⏮/⏭ ΑΛΛΑΓΗ ΤΡΑΓΟΥΔΙΩΝ CD****1. Επιλογή άλλου τραγουδιού κατά την αναπαραγωγή:**

*έστε σύντομα το πλήκτρο*

**⏮** -για να πάτε στο επόμενο τραγούδι

- Μπορείτε να πάτε στο επόμενο τραγούδι πατώντας σύντομα το πλήκτρο ⏮ μια φορά.
- Αν θέλετε να παραλείψετε περισσότερα από ένα τραγούδια πατήστε σύντομα το πλήκτρο ⏮ περισσότερες από μία φορές μέχρι να δείξει, το καντράν τον επιθυμητό αριθμό του τραγουδιού.

**⏭** - για να πάτε στο προηγούμενο τραγούδι

- Αν θέλετε να επαναλάβετε το τραγούδι που παίζεται από την αρχή πατήστε σύντομα το πλήκτρο ⏭ μια φορά.
- Αν θέλετε να επαναλάβετε ένα από τα προηγούμενα τραγούδια, πατήστε σύντομα το πλήκτρο ⏭ περισσότερες από μία φορές μέχρι να δείξει το καντράν τον αριθμό του επιθυμητού τραγουδιού..

**2. Αναζήτηση κατά την αναπαραγωγή**

- Κατά την αναπαραγωγή πατήστε το πλήκτρο ⏮ ή ⏭ για να πάτε σε ένα μέρος του τραγουδιού που θέλετε προς τα εμπρός ή πίσω στον δίσκο.
- Αφήστε ελεύθερο το πλήκτρο μόλις φθάσετε στο επιθυμητό μέρος του τραγουδιού. Ο δίσκος θα αρχίζει να παίζει κανονικά από το μέρος αυτό του τραγουδιού και μετά.
- Αν πατήσετε το πλήκτρο περισσότερο από 5 δευτ. η ταχύτητα αναζήτησης αυξάνει.

**ΡΑΔΙΟΦΩΝΟ**

- Θέστε σε λειτουργία το ραδιόφωνο πατώντας το πλήκτρο RADIO.
- Η ένδειξη radio εμφανίζεται στο καντράν.
- Επιλέξτε την περιοχή κύματος με τον επιλογέα BAND SELECTOR.
- Επιλέξτε τον επιθυμητό σταθμό με το κουμπί TUNING.
- Ίσως χρειαστεί να αλλάξετε τη θέση της συσκευής λίγο για καλύτερη λήψη.
  - Για λήψη στα FM υπάρχει συρμάτινη κεραία στο πίσω μέρος της συσκευής. Πρέπει να τεντώσετε την κεραία αυτή και να την ρυθμίσετε λίγο για καλύτερη λήψη.
  - Για λήψη στα FM υπάρχει συρμάτινη κεραία στο πίσω μέρος της συσκευής. Πρέπει να τεντώσετε την κεραία αυτή και να την ρυθμίσετε λίγο για καλύτερη λήψη.
- Για να κλείσετε το ραδιόφωνο πατήστε το πλήκτρο CD STOP/OFF.

# Ξυπνητήρι Τραγουδι CD για έγερση Βομβητής

## ΧΡΟΝΟΣ ΕΓΕΡΣΗΣ

Αν θέλετε να χρησιμοποιήσετε το Ξυπνητήρι πρέπει πρώτα απ' όλα να ρυθμίσετε τον χρόνο έγερσης. Μπορείτε να ρυθμίσετε δύο διαφορετικούς χρόνους έγερσης.

### Γενικά

- Αν πατήσετε το πλήκτρο **⏏** ή **⏏** μια φορά ο χρόνος έγερσης αυξάνεται ή ελαττώνεται κατά ένα λεπτό.
- Αν πατήσετε το πλήκτρο **⏏** ή **⏏** περισσότερο από 0,5 δευτ. ο χρόνος έγερσης αυξάνεται ή ελαττώνεται κατά 6 λεπτά περίπου το δευτερόλεπτο.
- Αν πατήσετε το πλήκτρο **⏏** ή **⏏** περισσότερο από 5 δευτ. ο χρόνος έγερσης αυξάνεται ή ελαττώνεται κατά 60 λεπτά περίπου ανά δευτερόλεπτο.

### Ρύθμιση του χρόνου έγερσης ALARM 1:

- Κρατείστε πατημένο το πλήκτρο **ALARM 1** και ρυθμίστε τον επιθυμητό χρόνο έγερσης με τα πλήκτρα **⏏** και **⏏**.
- Το καντράν δείχνει το χρόνο που ρυθμίσατε.
- Επιλέξτε την επιθυμητή πηγή που θα χρησιμοποιήσετε σαν Ξυπνητήρι πατώντας το πλήκτρο **CD**, **RADIO** ή **BUZZER** μια φορά.
- Αφήστε ελεύθερο το πλήκτρο **ALARM 1**.
- Οι δείκτες δείχνουν ότι το Ξυπνητήρι είναι ενεργοποιημένο.

### Ρύθμιση του χρόνου έγερσης ALARM 2

- Κρατείστε πατημένο το πλήκτρο **ALARM 2** και κάνετε τις ανωτέρω ενέργειες για «ALARM 1».

## ΤΡΑΓΟΥΔΙ CD ΓΙΑ ΕΓΕΡΣΗ

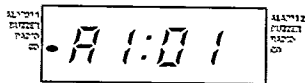
Ο αριθμός τραγουδιού CD για έγερση είναι ένας αριθμός τραγουδιού CD μεταξύ 01 και 99 που μπορείτε να ρυθμίσετε για **ALARM 1** και **ALARM 2**.

- Πατήστε και κρατήστε πατημένο το πλήκτρο **WAKE UP TRACK**.
- Επιλέξτε **ALARM 1** ή **ALARM 2** για να προγραμματίσετε το τραγούδι έγερσης.
- Μόλις προγραμματίσετε τον δίσκο CD για έγερση με **ALARM 1** ή **ALARM 2**, μπορείτε να επιλέξετε ένα συγκεκριμένο αριθμό τραγουδιού του CD για να αρχίσει στον χρόνο έγερσης που ρυθμίσατε.

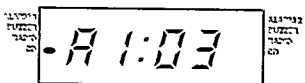
### ΣΗΜΕΙΩΣΗ

Αν ο αριθμός του τραγουδιού που επιλέξατε δεν υπάρχει στο CD, η συσκευή θα παίξει το πρώτο τραγούδι του CD.

- Πατήστε και κρατήστε πατημένο το πλήκτρο **WAKE UP TRACK**.
- Πατήστε σύντομα το πλήκτρο **ALARM 1** ή **ALARM 2** για να επιλέξετε το επιθυμητό Ξυπνητήρι.
- Το καντράν δείχνει το επιλεγμένο Ξυπνητήρι και το τραγούδι.



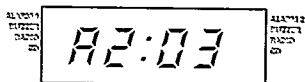
- Ρυθμίστε τον επιθυμητό αριθμό του τραγουδιού πατώντας το πλήκτρο **⏏** ή **⏏** ή **CD STOP/OFF**.
- Το καντράν δείχνει το Ξυπνητήρι και το τραγούδι που επιλέξατε.



- Αφήστε ελεύθερο το πλήκτρο **WAKE UP TRACK**.

## ΕΠΙΛΟΓΗ ΜΕΛΩΔΙΑΣ ΒΟΜΒΗΤΗ

- Μπορείτε να επιλέξετε 5 διαφορετικές μελωδίες για τον βομβητή για το Ξυπνητήρι **ALARM 1** και **ALARM 2**.
- Κρατείστε πατημένο το πλήκτρο **BUZZER** και επιλέξτε **ALARM 1** ή **ALARM 2** για να επιλέξετε την μελωδία του βομβητή.
- Το καντράν δείχνει τον αριθμό του Ξυπνητήρι και τον αριθμό της μελωδίας του βομβητή που επιλέξατε.



- Για να αυξήσετε τον αριθμό της μελωδίας του βομβητή πατήστε το πλήκτρο **⏏** και για να τον ελαττώσετε το πλήκτρο **⏏**.
- Πατήστε το πλήκτρο **BUZZER** (όταν είναι σε κατάσταση αναμονής (stand by) για να ακούσετε την επιλεγμένη μελωδία από τα ηχεία.

### ΣΗΜΕΙΩΣΗ

Συνιστάται να χρησιμοποιήσετε δύο διαφορετικές μελωδίες βομβητή για τα Ξυπνητήρια για να ξεχωρίζετε την μελωδία που σας ξυπνά αν επιλέξετε τον βομβητή και για τα δύο Ξυπνητήρια.

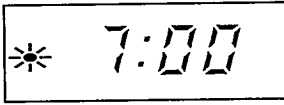
# Ξυπνητήρι ON/OFF

## Πως θα το σταματήσετε (OFF)

Με τους 3 τρόπους

### Σταμάτημα για 10 λεπτά:

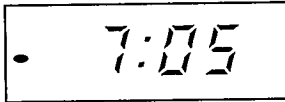
- Πατήστε το πλήκτρο REPEAT ALARM.
- Μετά 10 λεπτά το σήμα έγερσης (από το ραδιόφωνο, CD ή buzzer) θα ακουστεί πάλι.
- Αν πατήσετε πάλι το πλήκτρο θα συμβεί το ίδιο.



- Αν δεν πατήσετε το πλήκτρο ALARM RESET, το Ξυπνητήρι σταματά μόνο του (OFF) μετά 60 λεπτά. Την επόμενη ημέρα το σήμα έγερσης θα ακουστεί πάλι στην ρυθμισμένη ώρα.

### Σταμάτημα για 24 ώρες

- Πατήστε το πλήκτρο ALARM RESET για να σταματήσετε το Ξυπνητήρι για 24 ώρες.
- Θα ακούσετε ένα «μπιπ» που σημαίνει ότι το Ξυπνητήρι θα κτυπήσει πάλι την επόμενη ημέρα.



### Σταμάτημα τελείως

- Πατήστε το πλήκτρο ALARM 1/ALARM 2 και CD STOP/OFF για να απενεργοποιήσετε τελείως το Ξυπνητήρι.
- Η ένδειξη για το Ξυπνητήρι «ALARM» εξαφανίζεται από το καντράν.

#### Σημείωση

Βεβαιωθείτε ότι ο ήχος του ραδιόφωνου ή του CD, είναι αρκετά δυνατός για να σας Ξυπνήσει.

#### Σημείωση

- Αν θέλετε να χρησιμοποιήσετε το Ξυπνητήρι βεβαιωθείτε ότι δεν έχετε συνδέσει ακουστικά.
- Αν έχετε συνδέσει ηχεία βεβαιωθείτε ότι είναι ανοικτά (ON).
- Η ένταση του ήχου του βομβητή είναι καθορισμένη.

Αν το σήμα έγερσης έχει ρυθμιστεί να ακουστεί από το CD και η συσκευή βρίσκεται σε κατάσταση αναμονής (stand by) ή λειτουργεί το ραδιόφωνο θα συμβούν τα παρακάτω:

- Στο χρόνο έγερσης η τωρινή λειτουργία (κατάσταση αναμονής ή ραδιόφωνο) διακόπτεται και το CD αρχίζει από την αρχή του τραγουδιού έγερσης.
- Αν πιάσετε το πλήκτρο REPEAT ALARM, η αναπαραγωγή σταματά και η συσκευή επιστρέφει στη λειτουργία ραδιοφώνου ή stand by.
- Μετά 10 λεπτά, το CD αρχίζει την αναπαραγωγή από το σημείο που σταμάτησε όταν πατήσατε το πλήκτρο REPEAT ALARM.

Αν το σήμα έγερσης έχει ρυθμιστεί να ακουστεί από το CD και το CD είναι στη λειτουργία αναπαραγωγής λίγο πριν ακουστεί το σήμα έγερσης, θα συμβούν τα παρακάτω:

- Στο χρόνο έγερσης, η τωρινή θέση του CD θα αποθηκευτεί και το CD θα αρχίσει την αναπαραγωγή από την αρχή του τραγουδιού έγερσης.
- Αν πατήσετε το πλήκτρο REPEAT ALARM, η συσκευή θα αρχίσει την αναπαραγωγή του δίσκου από το σημείο που σταμάτησε το τραγούδι.
- Μετά 10 λεπτά, η τωρινή θέση του CD αποθηκεύεται πάλι και το CD αρχίζει την αναπαραγωγή από την αρχή του τραγουδιού έγερσης.

## ΑΝΙΧΝΕΥΤΗΣ ΑΝΑΚΛΑΣΗΣ (για τον τύπο 06 μόνον)

- Η συσκευή είναι εφοδιασμένη με ανιχνευτή ανάκλασης (για τον τύπο 06 μόνον) ο οποίος εντοπίζει την παρουσία αντικειμένου μπροστά από τη συσκευή. Αν υπάρχει αντικείμενο (π.χ. χέρι) μπροστά από τη συσκευή όταν ακούγεται το σήμα έγερσης, το σήμα έγερσης σταματά για 10 λεπτά.
- Αν έχει ρυθμιστεί το Ξυπνητήρι ALARM 1 ή ALARM 2 και τοποθετηθεί αντικείμενο εντός της περιοχής ανίχνευσης του ανιχνευτή, το καντράν αρχίζει να αναβοσβήνει. Αυτό σημαίνει ότι το Ξυπνητήρι 1 και 2 δεν ενεργοποιούνται γιατί ο ανιχνευτής τα θέτει αυτομάτως εκτός λειτουργίας.
- Μπορείτε να εμποδίσετε αυτή τη δυνατότητα του ανιχνευτή αν τον καλύψετε με αυτοκόλλητο.



## ΧΡΟΝΟΣ SLUMBER

Χάρη στη λειτουργία SLUMBER της συσκευής μπορείτε να ακούτε το δίσκο ή το ραδιόφωνο και εν τω μεταξύ να αποκοιμηθείτε χωρίς να χρειάζεται να σταματήσετε το δίσκο ή το ραδιόφωνο εσείς γιατί σταματούν αυτομάτως μετά από ένα ορισμένο χρόνο που καλείται χρόνος SLUMBER, ο οποίος μπορεί να ρυθμιστεί μέχρι 60 λεπτά το πολύ.

### Ρύθμιση του χρόνου SLUMBER

- Ο χρόνος SLUMBER μπορεί να ρυθμιστεί μόνον για το CD ή το ραδιόφωνο (δεν ενεργοποιείται από το ξυπνητήρι).
- Πατήστε το πλήκτρο CD ή RADIO.
- Αν θέλετε ο χρόνος SLUMBER να είναι 60 λεπτά πατήστε το πλήκτρο SLUMBER.
- Αν θέλετε να είναι λιγότερος από 60 λεπτά, πατήστε το πλήκτρο SLUMBER:
  - δύο φορές για 30 λεπτά
  - τρεις φορές για 10 λεπτά.
- Η ένδειξη slumber εμφανίζεται στο καντράν.
- Αν πατήσετε το πλήκτρο SLUMBER όταν είναι ενεργοποιημένη η λειτουργία SLUMBER, το καντράν θα δείξει τον χρόνο SLUMBER που απομένει.

### Διακοπή της λειτουργίας SLUMBER (OFF)

- Πατήστε το πλήκτρο SLUMBER μέχρι να εξαφανιστεί η ένδειξη SLUMBER από το καντράν.

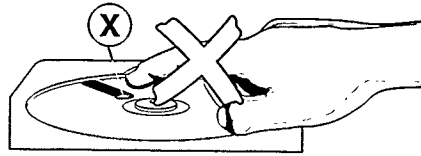
#### Σημείωση

- Αν έχετε επιλέξει το δίσκο CD σαν ξυπνητήρι και ο δίσκος έχει υποστεί βλάβη ή έχει τοποθετηθεί λανθασμένα, επιλέγεται αυτομάτως ο βομβητής (BUZZER).
- Κατά τη λειτουργία SLUMBER το ραδιόφωνο ή το CD είναι συχνά ρυθμισμένο σε χαμηλότερη ένταση ήχου, έτσι αν θέλετε να σας ξυπνήσει την επόμενη ημέρα ίσως ο ήχος να μην είναι αρκετά δυνατός για να ξυπνήσετε.

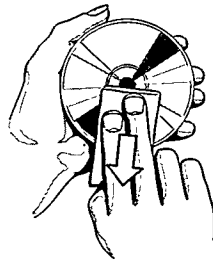
## ΣΥΝΤΗΡΗΣΗ

### Του CD

- Μη καθαρίζετε ποτέ τον φακό ⊗.



- Ο φακός μπορεί να θαμπώσει αν μεταφέρετε τη συσκευή από κρύο σε θερμό χώρο. Στην περίπτωση αυτή η αναπαραγωγή του δίσκου είναι αδύνατη. Μη καθαρίσετε τον φακό, αλλά περιμένετε λίγο μέχρι να προσαρμοστεί η συσκευή στο νέο χώρο.
- Πιάνετε πάντοτε το δίσκο από τα άκρα και βάζετε τον στη θέση του αμέσως μετά τη χρήση.
- Για να βγάλετε βρωμιά κ.λπ. από το δίσκο, φυσείτε πρώτα επάνω και καθαρίστε τον σε ευθεία γραμμή από το κέντρο προς τα άκρα μ' ένα μαλακό πανί που δεν αφήνει χνούδι. Η χρήση υλικών καθαρισμού μπορεί να προκαλέσει βλάβη στο δίσκο.



## ΣΥΝΤΗΡΗΣΗ

### Γενικά

- Αν δεν πρόκειται να χρησιμοποιήσετε τη συσκευή για πολύ χρόνο είναι καλύτερα να βγάλετε το φιλ από την πρίζα.
- Για να βγάλετε βρωμιά, σκόνη κ.λπ. από την επιφάνεια της συσκευής χρησιμοποιείτε ένα μαλακό πανί και λίγο νερό ή δέρμα «σαμουά». Μη χρησιμοποιείτε υλικά καθαρισμού που είναι αποξεστικά ή διαλυτικά, π.χ. βενζίνη, οινόπνευμα κ.λπ. διότι μπορεί να προκαλέσουν βλάβη.
- Η βροχή, υγρασία και υπερβολική ζέση μπορεί να προκαλέσουν βλάβη στη συσκευή. Γι' αυτό δεν πρέπει να την αφήνετε στον ήλιο ή κοντά σε συσκευές θερμάνσεως για πολύ χρόνο.
- Προφυλάξτε τη συσκευή και τους δίσκους από τη σκόνη.

## ΑΝΑΚΥΚΛΩΣΗ

Παρακαλούμε ακολουθείστε τους τοπικούς κανονισμούς για την διάθεση των υλικών συσκευασίας και της συσκευής όταν κάποτε πιθανόν αχρηστευθεί.

- Δεν χρησιμοποιήθηκαν περιττά υλικά συσκευασίας και έγινε κάθε προσπάθεια για να μπορούν να διαχωρίζονται εύκολα σε τρεις κατηγορίες για λόγους ανακύκλωσης:
  - Χαρτόνι (κιβώτιο)
  - Διογκούμενη πολυστερίνη (buffer)
  - Πολυεθυλαίνιον (σακκούλες, αφρολέξ).
- Η συσκευή σας αποτελείται από υλικά που μπορούν να ανακυκλωθούν, αν αποσυναρμολογηθούν από ειδικευμένη εταιρία.

# Επίλυση προβλημάτων

Εάν προκύψει κάποιο πρόβλημα, και πριν πάτε τη συσκευή για επισκευή, σας συμβουλεύουμε να ελέγξετε πρώτα τα σημεία που αναφέρονται παρακάτω. Εάν αδυνατείτε να λύσετε το πρόβλημα ακολουθώντας αυτές τις συμβουλές, συμβουλευτείτε τον αντιπρόσωπο από τον οποίο αγοράσατε τη συσκευή ή το service center.

## Προειδοποίηση

Σε καμία περίπτωση δεν θα πρέπει να προσπαθήσετε να επισκευάσετε μόνοι σας τη συσκευή, αφού εάν κάνετε κάτι τέτοιο θα ακυρωθεί η εγγύησή σας.

## ΠΙΘΑΝΕΣ ΒΛΑΒΕΣ

- ΑΙΤΙΑ
- ΔΙΟΡΘΩΣΗ

## Καθόλου ήχος

- Δεν ρυθμίζατε σωστά την ένταση του ήχου
- Ρυθμίστε την σωστά (VOLUME)

## Δεν γίνεται λήψη στα AM

- Η θέση της συσκευής δεν είναι καλή
- Αλλάξτε την, γυρίζοντάς την επί τόπου

## Κατά τη λήψη στα FM ακούγεται ήχος σαν κροτάλισμα κατά διαστήματα (κυρίως σε περιοχές που το σήμα είναι ασθενές)

- Το σήμα είναι ασθενές
- Γυρίστε τη συσκευή και τεντώστε την κεραία.

## Κατά τη λήψη στα AM ακούγεται συνεχές κροτάλισμα και θόρυβος στο σφύριγμα

- Δημιουργούνται παράσιτα γιατί υπάρχουν κοντά ηλεκτρικές συσκευές π.χ. τηλεοράσεις, βίντεο, ηλεκτρονικοί υπολογιστές, θερμοστάτες, λαμπτήρες φθορίου (TL), μηχανές κ.λπ.
- Μη βάζετε τη συσκευή κοντά σε ηλεκτρικές συσκευές.

## Η συσκευή δεν ανταποκρίνεται όταν πατάτε τα πλήκτρα

- Ηλεκτροστατική εκφόρτιση
- Βγάλτε το φιλ από την πρίζα του τοίχου και ξαναβάλτε το μετά από λίγα λεπτά.

## Ο δίσκος δεν αρχίζει να παίζει

- Έχετε βάλει τον δίσκο ανάποδα.
- Βάλτε το δίσκο σωστά, η ετικέτα να βλέπει προς τα πάνω.
- Ο δίσκος είναι πολύ γρατζουνισμένος ή βρώμικος
- Καθαρίστε τον ή αλλάξτε τον

## Το ξυπνητήρι δεν λειτουργεί:

- Δεν το ρυθμίζατε
- Ρυθμίστε τον χρόνο έγερσης και την πηγή που θα λειτουργεί σαν ξυπνητήρι.
- Ο πραγματικός χρόνος δεν είναι σωστός
- Ρυθμίστε τον σωστά.
- Έχετε συνδέσει ακουστικά
- Αποσυνδέστε τα
- Η ένταση του ήχου είναι πάρα πολύ χαμηλή
- Αυξήστε την.

Η συσκευή αυτή είναι σύμφωνη με τις απαιτήσεις της Ευρωπαϊκής Κοινότητας περί ραδιοφωνικών παραστίτων.

Η πινακίδα με τον τύπο βρίσκεται στο κάτω μέρος της συσκευής.









---

# AJ 3920 CD CLOCK RADIO

